

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 689
Sitzung vom 22/08/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Zusatzvereinbarung für
die Gemeindenfinanzierung 2023 betreffend
den zwischengemeindlichen
Ortspolizeidienst

Oggetto:

Approvazione dell'Accordo aggiuntivo per la
finanza locale 2023 riguardante il servizio di
Polizia locale intercomunale

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Landesgesetz Nr. 6/1992 regelt die Finanzierung der Gemeinden durch die Zuweisung von finanziellen Mitteln. Die Formen der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit, im Speziellen, werden vom Landesgesetz Nr. 18/2017 vorgesehen.

Das letztgenannte Landesgesetz bestimmt, dass die Vereinbarungen über die Lokalfinanzen laut Artikel 81 des Autonomiestatuts und laut Landesgesetz Nr. 6/1992, zusätzliche Ressourcen vorsehen können - auch aus den von der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorgesehenen Finanzierungen - zugunsten der Gemeinden, die eigenständig beschließen, ihre Befugnisse und Dienste in zwischengemeindlicher Zusammenarbeit auszuüben.

Infolge der Änderung des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 (Art. 34, Abs. 6) durch das Regionalgesetz Nr. 3/2019 (Art. 2, Abs. 1), kann die Provinz Bozen, zur Unterstützung der Formen der Zusammenarbeit zwischen den örtlichen Körperschaften, spezifische finanzielle Beiträge entrichten, die jährlich von der Region finanziert werden.

Mit Zusatzvereinbarung Nr. 7 vom 22.11.2019 wurde die operative Grundregelung für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit getroffen. Diese, und die nachfolgenden Änderungen, sind später in den sog. Einheitstext für die übergemeindliche Zusammenarbeit, genehmigt mit Zusatzvereinbarung Nr. 9 vom 11.08.2022, eingeflossen.

Mit Zusatzvereinbarung Nr. 15 vom 27.12.2022 wurde das Regelwerk für die übergemeindliche Abwicklung des Ortpolizeidienstes und dessen Finanzierung genehmigt.

Nun gilt es eine Änderung dieses Regelwerkes vorzunehmen, dahingehend, dass neben einer Zusammenarbeit im Sinne der Zusatzvereinbarung Nr. 15 vom 27.12.2022, zwischen denselben Gemeinden, unter bestimmten Voraussetzungen, auch die Weiterführung – für die maximale Dauer bis 30.06.2026 – anderer Vereinbarungen im Bereich des Ortpolizeidienstes ermöglicht werden soll.

Der Rat der Gemeinden hat am 07.08.2023 ein positives Gutachten zu diesem Entwurf der Zusatzvereinbarung abgegeben.

La Giunta Provinciale

La legge provinciale n. 6/1992, prevede che il finanziamento dei Comuni avvenga tramite l'assegnazione di finanziamenti. Le forme di collaborazione intercomunale, in particolare, sono disciplinate dalla legge provinciale n. 18/2017.

Quest'ultima legge provinciale dispone che gli accordi sulla finanza locale di cui all'articolo 81 dello Statuto di autonomia ed alla legge provinciale n. 6/1992, possono prevedere di destinare risorse aggiuntive – anche a valere su finanziamenti messi a disposizione dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – a favore dei Comuni che deliberano autonomamente di svolgere le loro funzioni e i loro servizi in forma collaborativa intercomunale.

In seguito alla modifica della legge regionale n. 2/2018 (art. 34, co. 6), per mezzo della legge regionale n. 3/2019 (art. 2, co. 1), la Provincia di Bolzano può erogare appositi contributi finanziari, finanziati annualmente dalla Regione, per favorire le forme di collaborazione tra gli enti locali.

Con accordo aggiuntivo n. 7 del 22.11.2019 è stata adottata la disciplina operativa di base della collaborazione intercomunale. Questa e le successive modifiche sono successivamente confluite nel c.d. Testo unico della collaborazione intercomunale, approvato con accordo aggiuntivo di finanza locale n. 9 del 11.08.2022.

Con accordo aggiuntivo n. 15 del 27.12.2022 è stata quindi predisposta la disciplina di base della gestione intercomunale del servizio di Polizia locale e del relativo finanziamento.

Risulta ora necessario apportare una modifica alla disciplina di cui sopra, in base alla quale, accanto alla collaborazione intercomunale ai sensi del 15° accordo aggiuntivo di finanza locale del 27.12.2022, tra i medesimi comuni, qualora ricorrano determinate condizioni, possano restare in vigore – per un periodo massimo fino al 30.06.2026 - ulteriori convenzioni aventi ad oggetto il servizio di polizia locale.

Il Consiglio dei Comuni ha dato parere positivo alla presente bozza dell'accordo aggiuntivo in data 07.08.2023.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. den beigelegten Entwurf der Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2023, betreffend die Änderung der 15. Zusatzvereinbarung vom 27.12.2022, in Sachen zwischen-gemeindlicher Führung des Ortspolizei-dienstes, welcher wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. den Landeshauptmann zu ermächtigen, die entsprechende Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 zu unterzeichnen;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Tutto ciò premesso,

La Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare la bozza di accordo aggiuntivo per la finanza locale per l'anno 2023 concernente la modifica del 15° accordo di finanza locale del 27.12.2022, riguardante la gestione intercomunale del servizio di polizia locale, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di autorizzare il Presidente della Provincia alla firma del relativo accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano,

___ . ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDEN- FINANZIERUNG für 2023	___ ° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2023
In Ergänzung der 15. Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2022, welche am 27. Dezember 2022 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 folgende	Ad integrazione del 15° accordo aggiuntivo per la finanza locale per l'anno 2022, firmato in data 27 dicembre 2022, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2023	Accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2023
Änderungen/Präzisierungen der 15. Zusatz- vereinbarung vom 27.12.2022 betreffend den Ortspolizeidienst	Modifiche/precisazioni del 15° accordo ag- giuntivo d.d. 27.12.2022 relativo al Servizio di Polizia Locale
1. Der Punkt 2.1) der 15. Zusatzverein- barung für die Gemeindenfinanzierung 2022, wie mit 1. Zusatzvereinbarung für die Ge- meindenfinanzierung 2023 geändert, wird wie folgt ersetzt:	1. Il punto 2.1) del 15° accordo aggiun- tivo per il finanziamento dei Comuni 2022, come modificato dal 1° accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni 2023, viene modificato come segue:
„2.1) Einzugsgebiete: Die Zusammenarbeit im Dienst Ortspolizei kann – unabhängig von den mit Beschluss der Landesregierung Nr. 960 vom 19.11.2019 festgelegten optimalen Einzugsgebieten – zwischen zwei oder mehreren angrenzenden	„2.1) Ambiti territoriali: La collaborazione nel servizio di Polizia locale può svolgersi – indipendentemente dagli ambiti territoriali ottimali, come fissati con deliberazione della Giunta provinciale n. 960 del 19.11.2019 – tra due o più Comuni limitrofi, così

Gemeinden, sowie zwischen zwei oder mehreren angrenzenden Gemeinden und einer Bezirksgemeinschaft, erfolgen. Zudem kann die Zusammenarbeit auch zwischen nicht angrenzenden Gemeinden außerhalb des Einzugsgebietes erfolgen, die jedoch homogene sozioökonomische und geografische Eigenschaften aufweisen müssen. Es wird der Grundsatz ausdrücklich bestätigt, wonach als Voraussetzung für die Finanzierung von zwei Gemeinden mindestens zwei Dienste gemeinsam erbracht werden müssen oder von drei Gemeinden mindestens ein Dienst gemeinsam erbracht werden muss. Auch die Bezirksgemeinschaft kann das Ansuchen um Finanzierung einreichen und die Finanzierung erhalten.“		come tra due o più Comuni limitrofi e una Comunità comprensoriale. Inoltre, la collaborazione può essere instaurata al di fuori dell'ambito territoriale tra Comuni non limitrofi/confinanti, che però devono avere caratteristiche socioeconomiche e geografiche omogenee. Viene espressamente confermato il principio secondo cui ai fini del finanziamento devono essere esercitati congiuntamente almeno due servizi da parte di due Comuni oppure un servizio da parte di tre Comuni. Anche la Comunità comprensoriale può inoltrare la domanda di finanziamento e percepire il relativo finanziamento.”
2. Beim Punkt 2.2) der 15. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2022 wird folgender 2. Absatz hinzugefügt:		2. Al punto 2.2) del 15° accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni 2022 viene aggiunto il seguente 2. capoverso:
„Ausnahme: Neben der im Sinne dieser Zusatzvereinbarung abgeschlossenen Vereinbarung, kann höchstens bis zum 30.06.2026 auch noch eine zweite Ortspolizeidienstvereinbarung bestehen, selbst wenn diese mit anderen Gemeinden abgeschlossen worden ist, und auch wenn sie nicht alle unter Punkt 2.3 dieser Zusatzvereinbarung aufgelisteten Tätigkeiten zum Gegenstand hat;		„Eccezione: Accanto alla convenzione stipulata ai sensi del presente accordo aggiuntivo, al massimo fino al 30.06.2026 può sussistere anche una seconda convenzione relativa al servizio di polizia locale, anche se conclusa con altri Comuni, ed anche se non avente ad oggetto tutte le attività elencate al punto 2.3 del presente accordo aggiuntivo;
dies allerdings unter den Voraussetzungen, dass besagte Zusammenarbeit zeitlich bereits vor Abschluss der im Sinne dieser Zusatzvereinbarung abgeschlossenen Zusammenarbeit bestanden hatte und dass die Verwaltungstätigkeit, welche aus der operativen Tätigkeit der neuen Vereinbarung hervorgeht,		tuttavia, ciò è ammesso solo se tale cooperazione esisteva già prima della conclusione della cooperazione conclusa ai sensi del presente accordo aggiuntivo e che l'attività amministrativa che discende dall'attività operativa riconducibile alla nuova convenzione, venga gestita nell'ambito di

im Rahmen dieser Zusammenarbeit abgewickelt wird, d.h. von einer Gemeinde übernommen wird, welche an der neuen Vereinbarung beteiligt ist und nicht an Dritte ausgelagert wird.“		questa collaborazione, ossia venga espletata da uno dei comuni partecipanti alla nuova convenzione e non venga esternalizzata verso terzi.”
Die bereits bestehende Zusammenarbeit wird nicht finanziert.“		La cooperazione preesistente non viene finanziata.”
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	16/08/2023 09:11:32
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	MARKART MARION	09/08/2023 14:09:09
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	WIEST ASTRID	09/08/2023 11:30:03

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	17/08/2023 18:00:24 LAZZARA GIULIO	Il Direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
---	---

Der Direktor des Amtes für Einnahmen	Il Direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	-----------------------------------

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
--	-------------------------------------

Datum / Unterschrift	data / firma
----------------------	--------------

Abschrift ausgestellt für	Copia rilasciata a
---------------------------	--------------------



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

22/08/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

22/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma